

Zgierzer Zeitung

№ 47.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigenpreis	Prenumerata	Cena ogłoszeń
Jährlich	Mark 9,60	für die Zeile . . . 30 Pf.	Rocznie . . . marek 9,60	za wiersz . . . 30 fen.
Halbjährlich	4,80		Półrocznie . . . " 4,80	
Vierteljährlich	2,40		Kwartalnie . . . " 2,40	
Monatlich	0,80	Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	Miesięcznie . . . " 0,80	Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 28. Oktober 1916.



Zgierz, dnia 28 Października 1916 r.

Städtische Nachrichten.

Die städtische Abschätzungskommission beim Haupthilfsausschuss bringt hierdurch den Einwohnern der Stadt Zgierz zur Kenntnis, dass das Kriegsschäden-Registrierungsbüro nur ganz kurze Zeit tätig sein wird. Es ist daher unbedingt erforderlich, dass die Geschädigten, welche von der Abschätzungskommission eine schriftliche Aufforderung erhalten, um an einem bestimmten Termin im Büro zu erscheinen, dieser Aufforderung sofort nachkommen, da nach Ablauf dieser Frist die Kommission oft nicht mehr in der Lage sein kann, den Forderungen des Geschädigten zu entsprechen. Die Gebühr für Registrierung von Mieten beträgt 3 Rbl. für jede 10000 Rbl. Die kleinste Gebühr beträgt 2 Rbl. Das Büro befindet sich in den Räumen der Gegenseitigen Creditgesellschaft. Die Dienststunden sind von 9—1. vormittags und 3—6 Uhr nachmittags festgesetzt.

Am Montag, den 30. ds. Mts. um 8 Uhr abends wird Herr Stanislaus Zalewski aus Warschau im Lokale des Gesangvereins „Lutnia“ über das Thema „Die Bedeutung der Kriegsschädenregistrierung für die Bevölkerung des Königreichs-Polen“ sprechen. Eintritt frei.

Am Dienstag, den 31. ds. Mts., 6 Uhr abends, findet eine ausserordentliche General-Versammlung des Gesangvereins „Lutnia“ statt.

Mit Rücksicht darauf, dass wichtige Angelegenheiten zu besprechen sind, ist ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder erwünscht.

Sollten die Mitglieder nicht vollzählige erscheinen, so wird die Versammlung noch an denselben Tage um 8 Uhr abends, ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder abgehalten.

Meldet Krankheitsfälle rechtzeitig!

Wiederholt ist in letzter Zeit bei ansteckenden Krankheiten Ruhr, Scharlach, Dyptheritis und Typhus die ärztliche Hilfe zu spät für den Erkrankten gekommen, weil diese Krankheitsfälle nicht rechtzeitig angemeldet, ja gänzlich verheimlicht wurden.

Ein solches Verhalten der Meldepflichtigen ist erstens äusserst töricht. Es wird durch Unterlassen der Anmeldung nicht nur die Rettung des Kranken erschwert—auch seine ganze Familie sowie alle Personen, die mit ihm in Behührung kommen, werden der Gefahr der Ansteckung ausgesetzt.

Zweitens aber macht der Meldepflichtige sich durch Unterlassen der Anmeldung strafbar!

Meldepflichtig der Behörde gegenüber ist in erster Linie der Hausbesitzer!

Um ansteckende Krankheiten, die oft schwer als solche zu erkennen sind, rechtzeitig und vollständig festzustellen, sollen die Hausbesitzer alle in ihrem Hause vorkommenden Erkrankungen unverzüglich dem Polizeiamt im Städtchause melden, das dann das weitere veranlasst.

Bei der Meldung sind Name, Vorname, Alter und Geschlecht des Erkrankten anzugeben.

Schuldhaftes Unterlassen der Anzeige wird im Interesse der Oeffentlichkeit unnachsichtlich bestraft.

Wiadomości miejskie.

„Komisja Szacunkowa Miejska w Zgierzu przy R. G. O. podaje do wiadomości wszystkim mieszkańcom miasta Zgierza, że biuro rejestracji strat wojennych funkcjonować będzie tylko przez krótki okres czasu; zatem, poszkodowani, którzy otrzymują listy imienne od Komisji Szacunkowej z wyznaczonym terminem w którym należy straty zameldować do biura, winni przestrzegać naznaczonego terminu, po upływie którego Komisja Szacunkowa może nie być w możności zadośćuczynić wymaganiom poszkodowanych. Opłata za rejestrację w komornem wynosi 3 Rb. od 10,000 — Rb. strat.

Minimum opłaty stanowi Rb. 2 — Biuro mieści się w gmachu T-wa Wzajemnego Kredytu i przyjmuje interesantów od 9 rano do 1-ej i od 3 do 6-ej po poł.”

W dniu 30 października r. b. o godz. 8 wieczorem w lokalu „Lutni“ wygłosi adwokat p. Stanisław Zalewski z Warszawy odczyt, na temat „Znaczenie Rejestracji Strat Wojennych dla ludności Królestwa Polskiego“. Wejście na odczyt bezpłatne.

Dnia 31 b. m. o godzinie 6-ej wieczorem odbędzie się Nadzwyczajne Ogólne Zebranie Tow. Śpiew. „Lutnia“.

Ze względu na sprawy niezmiernej wagi, uprasza się członków o jaknajliczniejsze przybycie.

Wrazie nie przybycia o godzinie 6-ej dostatecznej ilości członków zebranie odbędzie się w drugim terminie o godzinie 8-ej wieczorem i będzie prawomocnem bez względu na ilość obecnych.

Zawiadamiajcie o wypadkach chorób!

Bardzo często się zdarza, że w wypadkach chorób zaraźliwych jak biegunka, szkarlatyna, dyfteryt i tyfus pomoc lekarską zapóźno przybywa, gdyż wypadki te nie zawczasu zameldowane są, lub nawet zupełnie ukryte zostają.

Takie zachowywanie się jest bardzo nierozsądne. Przez zaniedbanie zameldowania utrudnia się ratunek chorego, a rodzinie i osobom, otaczającym go grozi niebezpieczeństwo zarażenia się.

Oprócz tego osoby, które zaniedbują meldowania wypadków takich, podlegają karze.

Zawiadomienie o wypadkach chorób przedewszystkiem obowiązuje gospodarzy.

Aby choroby zaraźliwe, na których poznać się jest często bardzo trudno, dokładnie skonstatować, gospodarze obowiązani są o wszystkich w ich domach wynikłych chorobach niezwłocznie zawiadomić Biuro Policji.

Przy takich zawiadomieniach należy podawać imię, nazwisko, wiek i płeć chorego.

Zaniedbanie natychmiastowego zawiadomienia w interesie ogółu będzie bezwzględnie karane.

Bekanntmachung.

Unter Bezugnahme auf meine Bekanntmachung vom 24. ds. Mts. betr. Schutzpockenimpfung mache ich hiermit bekannt, dass neben dem Impflokal in der Fabrik Kernbaum, Herrenstrasse als weiteres Impflokal das Haus Haessner, Alter Ring, bestimmt wurde.

Die Impfungen finden an folgenden Tagen statt
Am Dienstag, den 31. ds. Mts. von 9-11 Uhr und von 2-4 Uhr
Freitag, 3. November 9-11 " " 2-4 "
Dienstag, 7. " 9-11 " " 2-4 "
Freitag, 10. " 9-11 " " 2-4 "
Dienstag, 14. " 9-11 " " 2-4 "
Zu den Impfungen sind die Pässe zwecks Abstempelung mitzubringen.

Zgierz, den 26. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Die Auszahlung der Unterstützungen an die Reservistenfrauen für Monat November erfolgt am Donnerstag und Freitag, den 2. und 3. November ds. Js. pünktlich von 8 Uhr früh bei der hiesigen Stadtkasse nach den Anfangsbuchstaben der Namen:

A — L Donnerstag, den 2. November 1916
M — Z Freitag, 3.

Die Reservistenfrauen haben die Geburtsscheine der Kinder mitzubringen.

Zgierz, den 28. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Der Holzverkauf fällt am Montag den 30. ds. Mts., aus Der Nächste Holzverkauf findet am Montag, den 6. November ds. Js. statt.

Zgierz, den 26. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Ich gebe hiermit bekannt, dass nachgenannte Personen:
1.) Herr Adolf Schulz,
2.) " Wilhelm Schmidt,
3.) " Mieczyslaw Monczynski,
4.) " Josef Prażmowski,
ermächtigt sind für die Inhaber von Kartoffelbezugsanweisungen Kartoffeln zu kaufen.

Zgierz, den 27. Oktober 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Die Weiterentwicklung der Selbstverwaltung im Gebiete de General-Gouvernements Warschau macht es notwendig, geeignete Personen aus der einheimischen Bevölkerung für den öffentlichen Dienst auszubilden, und zwar für die höhere staatliche und gemeindliche Verwaltung wie für den Bürodienst. Hierzu sollen im Laufe des Winters 1916/17 Ausbildungskurse stattfinden. Die Unterrichtssprache ist Polnisch.

Der akademische Kurs wird bei genügender Teilnahme an der Universität Warschau für die Dauer von etwa 12 Wochen in der Zeit von Mitte November 1916 bis Ostern 1917 veranstaltet werden.

Die Ausbildungskurse für mittlere Beamte werden nach Bedarf im Anschluss an die Polizeipräsidien und Kreisämter in den grösseren Städten, zunächst in Warschau und Lodz, abgehalten werden. Auch diese Kurse dauern 12 Wochen.

Die näheren Bedingungen der Zulassung können im Büro des Kaiserlich Deutschen Polizeipräsidiums Lodz, Abteilung I, eingesehen werden. Anmeldungen zur Teilnahme sind bis zum 1. November dort einzureichen.

Lodz, den 21. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
J. V. v. Bernewitz.

Ogłoszenie.

W uzupełnieniu ogłoszenia mojego z dnia 24 b. m., dotyczącego szczepienia ospy, ogłaszam niniejszym, że oprócz lokalu szczepienia w fabryce Kierbauma, ul. Pańska, szczepić będzie się w domu dr. Haessnera, Stary Rynek.

Szczepienie rozpocznie się w następujące dni:

we wtorek dnia 31 b. m.	od 9 — 11 i. od 2 — 4 godz.
piątek 3 listopada	9 — 11 " 2 — 4 "
wtorek 7 " "	9 — 11 " 2 — 4 "
piątek 10 " "	9 — 11 " 2 — 4 "
wtorek 14 " "	9 — 11 " 2 — 4 "

Przy szczepieniu niezbędne są paszporty w celu ostemplowania.

Zgierz, dnia 26 października 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Wyplata zapomóg rezerwistkom za miesiąc listopad r. b. w kasie miejskiej odbędzie się punktualnie o godzinie 8 rano podług alfabetycznego porządku nazwisk:

Od A — L w czwartek, dnia 2 listopada 1916 r.,
M — Z " piątek, " 3 "

Każda z rezerwistek zobowiązana jest przynieść metryki urodzenia swych dzieci.

Zgierz, dnia 28 października 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Sprzedaż drzewa w poniedziałek, dnia 30 b. m. nie odbędzie się. Następną sprzedaż odbędzie się w poniedziałek, dnia 6 listopada.

Zgierz, dnia 26 października 1916 r.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Niniejszym podaje do wiadomości, że następujące osoby:

- 1) p. Adolf Schulz,
- 2) p. Wilhelm Schmidt,
- 3) p. Prażmowski Józef,
- 4) p. Mieczyslaw Monczynski,

upoważnieni są dla właścicieli, mających karty na przywóz kartofli, takowe kupować.

Zgierz, dnia 27 października 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Dalszy rozwój samorządu w obwodzie Warszawskiego Jenerał-Gubernatorstwa czyni koniecznym wykształcić odpowiednie osoby w miejscowej ludności do służby publicznej, mianowicie dla wyższego państwowego i gminnego zarządu, jak i dla służby biurowej. W tym celu mają podczas zimy 1916/17 roku odbyć się kursa przygotowawcze. Językiem wykładowym będzie polski.

Kurs akademicki przy dostatecznym współudziale zostanie urządzony przy uniwersytecie Warszawskim na przeciąg około 12-tu tygodni w czasie od połowy listopada 1916 r. do Wielkiej nocy 1917 roku.

Kursa przygotowawcze dla urzędników średnich będą urządzone w miare potrzeby przy Prezydjum Policji i urzędach powiatowych w miastach większych, najpierw w Warszawie i Łodzi. Również i te kursa trwać będą 12 tygodni.

Blizszych szczegółów dopuszczenia można zasięgnąć w Cesarsko-Niemieckim Prezydjum Policji w Łodzi, Wydział I. Zawiadowania winny być podane do 1 listopada tamże.

Łódź, dnia 21 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
w zast. v. Bernewitz.

Bekanntmachung.

Unter Hinweis auf meine Bekanntmachung vom 13. Juli ds. Js. werden die Inhaber genehmigungspflichtiger Gewerbebetriebe hierdurch aufgefordert, die Anmeldung von Gewerbebetrieben Zeichnungen in dreifacher Ausfertigung einzureichen.

Zu den bereits eingereichten, aber noch nicht genehmigten Gesuchen sind die Zeichnungen unverzüglich dem Polizeipräsidentium, Abteilung 2 nachzureichen.

Aus den Zeichnungen müssen die zu genehmigenden Betriebsräume nebst den Massen der Räume und der vorhandenen Fenster und Türen ersichtlich sein. Bei Gast- und Schankwirtschaften sind ausserdem die Aborte kenntlich zu machen.

Lodz, den 21. Oktober 1916.

Der Kaiserlich Deutsche-Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Im Wyszogrod ist am 10. Oktober ein Postamt eröffnet worden, das den Post- und Telegrammverkehr der Heeresangehörigen, sowie deren Angehörigen und Angestellten, den privaten Post- und Telegrammverkehr der Bevölkerung innerhalb des Generalgouvernements Warschau, mit dem Postgebiet Ob Ost und mit Deutschland sowie den Privatpostverkehr der Bevölkerung mit Oesterreich-Ungarn, Bosnien, Herzegowina und dem k. u. k. Mil. Generalgouvernement Lublin und Luxemburg wahrnimmt.

Warschau, den 19. Oktober 1916.

Post- und Telegraphenverwaltung
im Generalgouvernement Warschau
Prinz.

Vorflutverordnung.**Wild abfliessendes Wasser.****§ 1.**

Wild abfliessendes Wasser, d. h. Wasser, welches oberirdisch ausserhalb eines Wasserlaufes abfliesst, darf in seinem Abfluss nicht durch Massnahmen behindert werden, welche die Nutzbarkeit benachbarter (höher oder tiefer gelegener) Grundstücke erschweren.

Erhaltung der bestehenden Vorflut.**§ 2.**

Jeder Besitzer von nicht schiffbaren Wasserläufen aller Art, Flüssen, Bächen, Fliessen, Wasserbecken, Abzugsgräben ist verpflichtet, den Wasserlauf dergestalt in Ordnung zu halten, zu räumen und zu krauten, dass der natürliche Wasserablauf ungehindert erfolgen kann.

Das Gleiche gilt, wenn nicht einem Einzelnen das ausschliessliche Eigentum am Wasserlaufe zusteht, für jeden Uferbesitzer für seinen Anteil, der im Zweifelsfalle bis zur Flussmitte reicht.

Hinsichtlich der an öffentlichen Wegen befindlichen Gräben liegt diese Verpflichtung den Gemeinden ob. Sofern diese Verpflichtung besonderen wegeunterhaltungspflichtigen Verbänden obliegt, behält es dabei sein Bewenden.

§ 3.

Wenn die Vorflut, d. h. die Möglichkeit des ungehinderten Abflusses desjenigen Wassers, welches dem Wasserlaufe nach den natürlichen Bodenverhältnissen gewöhnlich zufließt, es erfordert, kann die Wasserpolizeibehörde die Verpflichteten durch Strafen von 10 bis 1000 Mark zur Instandhaltung, Räumung und Krautung des Wasserlaufes anhalten. Kommt der Verpflichtete diesen Anordnungen trotzdem nicht nach, so kann die Wasserpolizeibehörde die erforderlichen Arbeiten auf Kosten des Verpflichteten ausführen lassen und die Kosten zwangsweise von ihm einziehen. Schon vor der Ausführung der Arbeiten kann der Kostenbetrag vorläufig bestimmt und eingezogen werden.

§ 4.

Sofern die Vorteile der Instandhaltung, Räumung und Krautung von Wasserläufen grösseren Bezirken, insbesondere auch anderen als den angrenzenden Grundstückenzugute kommen, kann die Wasserpolizeibehörde die Ausführung der erforderlichen Arbeiten der Gesamtheit der Interessenten, nötigenfalls unter Bildung einer Wassergenossenschaft, auferlegen.

§ 5.

Wenn die Instandhaltung, Räumung und Krautung der Wasserläufe im öffentlichen Interesse liegt und dadurch den Verpflichteten Lasten auferlegt werden, die in keinem Verhältnis zu den zu erwartenden Vorteilen oder zu ihrer Leistungsfähigkeit stehen, so kann der Verwaltungschef diese Massnahmen anordnen, wenn

Obwieszczenie.

Powołując się na moje obwieszczenie, z dnia 13 lipca r. b., wzywa się niniejszem właścicieli przedsiębiorstw, obowiązanych do uzyskania pozwolenia na takowe, przy zgłoszeniu przedsiębiorstwa przedstawić rysunek w trzech egzemplarzach.

Do już podanych zgłoszeń o pozwolenie, lecz jeszcze nie otrzymanych, należy rysunki niezwłocznie przedstawić do Prezydium Policji w Wydziale II.

Z rysunków na zgłoszone pozwolenie przedsiębiorstwa muszą być widoczne nie tylko pojedyncze pomieszczenia z ich rozmiarami, lecz i poszczególne okna i drzwi. Przy restauracjach i karczmach winny być oprócz tego oznaczone wygodki.

Łódź, dnia 21 października 1916 r.

Cesarsko-niemiecki Prezydent Polcji
Loehrs.

Ogłoszenie.

W Wyszogrodzie dnia 19 października otwarte zostało biuro pocztowe, które załatwia wszelkie sprawy dotyczące ruchu pocztowego i telegraficznego pomiędzy władzami wojskowymi, cywilnymi i pracującymi w takowych urzędnikami, sprawy prywatne ruchu pocztowego i telegraficznego ludności, zamieszkałej wewnątrz Jenerał-Gubernatorstwa, z obrębem pocztowym naczelnego dowództwa i z państwem Niemieckim, jak również prywatne przesyłki pocztowe ludności do Auströ-Wegier, Bośni, Hercegowiny, c i k Jenerał-Gubernatorstwa wojennego w Lublinie i Luksemburgu.

Warszawa, dnia 19 października 1916 r.

Cesarsko-Niemiecka Administracja Poczty i Telegrafu w Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskim
Prinz.

Rozporządzenie

dotyczące swobodnego odpływu wody.

Nieregularnie odpływająca woda.**§ 1.**

Wodzie nieregularnie płynącej t. j. wodzie, która splywa po ziemi poza wodociękiem nie wolno stawiać przeszkód, któreby utrudniały użytkowanie posiadłości ziemskich (wyżej lub niżej położonych).

Utrzymanie istniejącego swobodnego odpływu.**§ 2.**

Każdy właściciel wszelkiego rodzaju niespławnych wodociągów, rzek, strumieni, potoków, kałuż, rowów odpływowych obowiązany jest w ten sposób utrzymywać w porządku, oczyszczać i odchwaszczać wodocięki, aby naturalny odpływ wody mógł się odbywać bez przeszkód.

Jeżeli wodocięki nie należy wyłącznie do jednego właściciela, powyższe stosuje się w tym samym stopniu do każdego właściciela brzegu na jego części, która w razach wpatliwych liczy się do środka rzeki.

Obowiązek ten co do rowów znajdujących się nad drogami publicznymi ciąży na gminach. Obowiązek ten pozostaje w swej mocy o ile ciąży na osobnych związkach obowiązanych do utrzymywania dróg.

§ 3.

Jeżeli swobodny odpływ, t. j. możność odpływania bez przeszkody tych wód, które zwykle dopływają do wodocięku u, odpowiednio do naturalnych warunków gruntu tego wymaga, może władza policyjna wodna zmusić obowiązanych do utrzymywania, oczyszczania, odchwaszczenia wodocięków karami od 10 — 1000 mk. Jeżeli obowiązany mimo to nie zastosuje się do powyższych rozporządzeń, natenczas władza policyjna wodna może kazać wykonać potrzebne roboty na koszt obowiązanych i ściągnąć z niego koszt, sposobem przymusowym. Już przed wykonaniem robót można tymczasowo obliczyć i ściągnąć sumę kosztów.

§ 4.

O ile z utrzymywania, oczyszczania i odchwaszczenia wodocięków kosztują większe okręgi, zwłaszcza posiadłości ziemskie, nie graniczące z nimi, może władza policyjna wodna nałożyć wykonanie potrzebnych robót na ogół interesowanych, w razie potrzeby przez utworzenie stowarzyszenia wodnego.

§ 5.

Jeżeli utrzymanie, oczyszczanie i odchwaszczenie wodocięków leży w interesie publicznym i skutkiem tego nakładane są ciężary na obowiązanych, nie stosujące w żadnym stosunku do oczekiwanych korzyści lub do ich sprawności, to przysługuje Szefowi Administracji prawo zarządzenia tych środków, jeżeli

durch Gewährung von Beihilfen die Verpflichteten ausreichend entlastet werden.

§ 6.

Erstreckt sich die Instandhaltung, Räumung und Kränzung eines Wasserlaufes über mehrere Kreise, so bestimmt der Verwaltungschef die zuständige Wasserpolizeibehörde.

§ 7.

Die näheren Anordnungen über die Zeit und den Umfang der auszuführenden Arbeiten an Wasserläufen werden von der Wasserpolizeibehörde erlassen.

Beschaffung neuer und Erweiterung vorhandener Vorflut.

§ 8.

Im Interesse der Verbesserung der Landeskultur (Entwässerung oder Bewässerung) oder der öffentlichen Gesundheitspflege, ist jeder Grundstücksbesitzer verpflichtet:

1. Die Veränderung (Vermehrung oder Verminderung) des bestehenden Wasserabflusses (Vertiefung, Verbreiterung, Verlegung, Merkfähilassung).
2. Die Neuherstellung von Anlagen zum Wasserabfluss oberirdisch durch Gräben oder unterirdisch durch Rohrleitungen sowie die Unterhaltung dieser Anlagen gegen Entschädigung zu dulden, wenn ein Unternehmen anders nicht zweckmässig oder nur mit erheblichen Mehrkosten durchgeführt werden kann und der zu erwartende Nutzen den Schaden der Betroffenen erheblich überwiegt.

§ 9.

Ist zur Durchführung der im § 8 bezeichneten Zwecke die Errichtung einer Stauanlage erforderlich, so kann der Besitzer eines Ufergrundstückes von dem Besitzer des gegenüberliegenden Ufergrundstückes verlangen, dass er den Anschluss gegen eventuelle Entschädigung gestattet.

§ 10.

Im Interesse der Landeskultur können Staurechte (auch von Mühlen) gegen Entschädigung eingeschränkt oder entzogen werden.
(Forts. folgt.)

obowiązani są dostatecznie odszkodowani przez udzielone zapomogi.

§ 6.

Jeżeli utrzymywanie, oczyszczanie i odchwaszczanie wodociągów obowiązuje kilka powiatów, natenczas wyznacza Szef Administracji właściwą władzę policijną wodną.

§ 7.

Ścisłsze rozporządzenia dotyczące terminu i rozmiaru robót, które mają być wykonane przy wodociągach wydaje władza policyjno-wodna.

Urządzenie nowego i rozszerzenie istniejącego swobodnego odpływu.

§ 8.

Celem ulepszenia kultury rolnej (odwodnienia lub nawodnienia) lub w interesie zdrowotności publicznej, obowiązany jest każdy właściciel ziemski zezwolić na:

1. Zmianę, (powiększenie lub zmniejszenie) istniejącego odpływu wody (pogłębienie, rozszerzenie, przełożenie, wypalowanie).
2. Nowe urządzenia do odpływu wody po ziemi, w rowach lub pod ziemią w przewodach rurowych, jakoteż utrzymywanie w porzątku tych urządzeń za odszkodowaniem, jeżeli przedsiębiorstwo nie daje się inaczej odpowiednio lub tylko ze znacznie większymi kosztami przeprowadzić, a spodziewane korzyści przewyższają znacznie wyrządzone szkody.

§ 9.

Jeżeli dla przeprowadzenia celów wymienionych w § 8 okaże się potrzeba urządzenia jazu, właściciel posiadłości nadbrzeżnej może wymagać od właściciela posiadłości położonej na przeciwległym brzegu, aby zezwolił na połączenie za ewentualnym odszkodowaniem.

§ 10.

Prawo spięszania wody (także dla młynów) może być w interesie kultury rolnej za odszkodowaniem ograniczone lub odebrane.

(Dokończ. nast.)

Ist die dauerhafteste Sohle!

Ist das letzte Sparsystem!

Ist wasserdicht!

Weg mit den Galoschen!

Macht Ihren Schritt elastisch!

Wird auch nach dem Kriege

angewandt werden!

Lange Str. № 11-13.

Jest najtrwalszą zelówką!

Jest najtańszą zelówką!

Jest najnowszym systemem
oszczędnościowym!

Jest nieprzemakalną!

Precz z kaloszami!

Robi chód elastycznym!

Będzie i po wojnie w użyciu!

Ul. Długa № 11-13.

Ein deutscher Pass auf den Namen Olga Müller ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Hersch Jabkowski Kubacka ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Józef Kuzański ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Olgi Müller został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Paszport niemiecki na imię Hersch Jabkowski został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.

Paszport niemiecki na imię Józefa Kuzańskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy w Magistracie.